

DOMINION OF CANADA

TREATY SERIES, 1930

No. 9

DECLARATION OF ACCEPTANCE

of the

OPTIONAL CLAUSE OF ARTICLE 36

of the

STATUTE OF THE PERMANENT COURT

of

INTERNATIONAL JUSTICE

Signed at Geneva, September 20, 1929,

Canadian Ratification deposited July 28, 1930.

DOMINION DU CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS, 1930

N° 9

DÉCLARATION D'ACCEPTATION

de la

CLAUSE FACULTATIVE DE L'ARTICLE 36

du

STATUT DE LA COUR PERMANENTE

de

JUSTICE INTERNATIONALE

Signée à Genève le 20 septembre 1929,

Dépôt des Ratifications canadiennes le 28 juillet 1930.

32 756 026  
6 162829 X

54 256 700  
6 3235 816

9.

DOMINION OF CANADA

THE STATUTE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE

DECLARATION OF ACCEPTANCE

## Declaration of Acceptance of the Optional Clause of Article 36 of the Statute of the Permanent Court of International Justice, Signed by Canada the 20th September, 1929, Canadian Ratification deposited July 28, 1930.

“On behalf of His Majesty’s Government in Canada and subject to ratification, I accept as compulsory *ipso facto* and without special convention, on condition of reciprocity, the jurisdiction of the Court in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute, for a period of ten years and thereafter until such time as notice may be given to terminate the acceptance, over all disputes arising after ratification of the present declaration with regard to situations or facts subsequent to said ratification, other than:

disputes in regard to which parties have agreed or shall agree to have recourse to some other method of peaceful settlement, and

disputes with the Government of any other Member of the League which is a Member of the British Commonwealth of Nations, all of which disputes shall be settled in such manner as the parties have agreed or shall agree, and

disputes with regard to questions which by international law fall exclusively within the jurisdiction of the Dominion of Canada,

and subject to the condition that His Majesty’s Government in Canada reserve the right to require that proceedings in the Court shall be suspended in respect of any dispute which has been submitted to and is under consideration by the Council of the League of Nations, provided that notice to suspend is given after the dispute has been submitted to the Council and is given within ten days of the notification of the initiation of the proceedings in the Court, and provided also that such suspension shall be limited to a period of twelve months or such longer period as may be agreed by the parties to the dispute or determined by a decision of all the members of the Council other than the parties to the dispute.

R. DANDURAND.”

Geneva, Sept. 20, 1929.

DECLARATION D'ACCEPTATION

de la

CLAUSE FACULTATIVE DE L'ARTICLE 36

du

STATUT DE LA COUR PERMANENTE

de

JUSTICE INTERNATIONALE

Signé à Genève le 20 septembre 1929.

Dépôt des Ratifications effectué le 28 juillet 1930.



**Déclaration d'acceptation de la Clause facultative de l'Article 36  
du Statut de la Cour permanente de Justice internationale,  
Signée par le Canada le 20 septembre 1929 dont les ratifica-  
tions ont été déposées le 28 juillet 1930.**

INTERNATIONAL CONVENTION

“Au nom du Gouvernement de Sa Majesté dans le Canada et sous réserve de ratification, je déclare reconnaître comme obligatoire, de plein droit et sans convention spéciale, sous condition de réciprocité, la juridiction de la Cour, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut, pour une durée de dix années et par la suite jusqu'à ce qu'il soit donné notification de l'abrogation de cette acceptation, pour tous les différends qui s'élèveraient, après la ratification de la présente déclaration, au sujet de situations ou de faits postérieurs à ladite ratification, autre que

les différends au sujet desquels les parties auraient convenu ou conviendraient d'avoir recours à un autre mode de règlement pacifique; et

les différends avec les Gouvernements de tous autres Membres de la Société des Nations, membres du Commonwealth britannique de nations, différends qui seront réglés selon une méthode convenue entre les Parties ou dont elles conviendront; et

les différends relatifs à des questions qui, d'après le droit international, relèvent exclusivement de la juridiction du Dominion du Canada;

toutefois, le Gouvernement de Sa Majesté dans le Canada se réserve le droit de demander la suspension de la procédure devant la Cour pour tout différend soumis au Conseil de la Société des Nations et en cours d'examen par ce dernier, à condition que la requête de suspension soit déposée après que le différend aura été soumis au Conseil et dans les dix jours qui suivront la notification du début de la procédure devant la Cour, et à condition également que ladite suspension soit limitée à une période de douze mois ou à une période plus longue qui pourrait être fixée par les Parties au différend ou déterminée par une décision de tous les membres du Conseil autres que les Parties au différend.

Genève, le 20 septembre 1929.

R. DANDURAND.”

CONVENTION INTERNATIONALE

STATUT

LES STATISTIQUES ÉCONOMIQUES

ANNÉE 1930

